|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | F  TC‑EDC/Jan16/7  **ORIGINAL :** anglais  DATE : 20 octobre 2015 |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES | | |
| Genève | | |

COMITé DE RéDACTION éLARGI

Genève, 6 et 7 janvier 2016

Révision partielle des principes directeurs d’examen pour le radis de tous les mois et le radis rave   
(Document TG/63/7‑TG/64/7)

Document établi par un expert de l’Allemagne   
  
Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

À sa quarante‑neuvième session tenue à Angers (France) du 15 au 19 juin 2015, le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une révision partielle des principes directeurs d’examen du radis de tous les mois et du radis rave sur la base des documents TG/63/7‑TG/64/7 et TWV/49/25 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Radish; Black Radish (Document TG/63/7‑TG/64/7)*” et proposé de réviser comme suit les principes directeurs d’examen du radis de tous les mois et du radis rave (voir le paragraphe 104 du document TWV/49/32 “*Report*”) :

* Ajout du caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3
* Remplacement du caractère 23 “Racine non épaisse : couleur” par le caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” dans la section 5 “Caractères de la variété à indiquer” du questionnaire technique

Les modifications proposées sont indiquées ci‑dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, et ~~biffées~~ pour les suppressions.

## Proposition d’ajout du caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” aux caractères de groupement dans le chapitre 5.3

5.3 Il a été convenu de l’utilité des caractères ci‑après pour le groupement des variétés :

a) Uniquement les variétés de type N : ploïdie (caractère 1)

b) Uniquement les variétés de type N : Feuille : longueur (caractère 3)

c) Uniquement les variétés de type S : Feuille : longueur (caractère 4)

d) Limbe : nombre de lobes (caractère 8)

e) Pétiole : pigmentation anthocyanique (caractère 10)

f) Uniquement les variétés de type N : Racine : longueur (caractère 13)

g) Uniquement les variétés de type S : Racine : longueur (caractère 14)

h) Uniquement les variétés de type N : Racine : diamètre (caractère 15)

i) Uniquement les variétés de type S : Racine : diamètre (caractère 16)

j) Racine : forme (caractère 17)

k) Racine : nombre de couleurs de l’épiderme (sans la racine non épaisse) (caractère 21)

l) Racine : couleur de l’épiderme de la base (caractère 22)

~~l~~m) Uniquement les variétés avec Racine : nombre de couleurs de l’épiderme : deux : Racine : étendue de la couleur blanche depuis l’extrémité non épaisse de la racine (caractère 25)

~~m~~n) Époque de maturité de récolte (caractère 28)

## Proposition de remplacement du caractère 23 “Racine non épaisse : couleur” par le caractère 22 “Racine : couleur de l’épiderme de la base” dans la section 5 “Caractères de la variété à indiquer” du questionnaire technique

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | | | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | |  |  | | |
| 5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée). | | | | | | |
|  | Caractères | | | Exemples | Note | |
|  | […] | | |  |  | |
| **5.11 (21)** | **Racine : nombre de couleurs de l’épiderme (sans la racine non épaisse)** | | |  |  | |
|  | une | | | Cerise (S),  Minowase Summer Cross No. 3 (N),  Saxa 2 (S) | 1 [ ] | |
|  | deux | | | Akasuji (N), Bamba (S),  Flamboyant 2 (S),  Murasakizukin (N) | 2 [ ] | |
| **~~5.12 (23)~~** | **~~Racine non épaisse : couleur~~** | | |  |  | |
|  | ~~blanc~~ | | | ~~Minowase Summer Cross No. 3 (N),~~ | ~~1 [ ]~~ | |
|  | ~~blanc jaunâtre~~ | | | ~~Miura (N)~~ | ~~2 [ ]~~ | |
|  | ~~jaune~~ | | | ~~Gold Star (S)~~ | ~~3 [ ]~~ | |
|  | ~~brun~~ | | |  | ~~4 [ ]~~ | |
|  | ~~vert clair~~ | | | ~~Kazafukarami (N)~~ | ~~5 [ ]~~ | |
|  | ~~vert moyen~~ | | |  | ~~6 [ ]~~ | |
|  | ~~vert foncé~~ | | |  | ~~7 [ ]~~ | |
|  | ~~rose~~ | | | ~~Koshin (N)~~ | ~~8 [ ]~~ | |
|  | ~~rouge‑rose foncé~~ | | |  | ~~9 [ ]~~ | |
|  | ~~rouge~~ | | | ~~Benizonochunaga (N)~~ | ~~10 [ ]~~ | |
|  | ~~pourpre~~ | | | ~~Karaineaka (N)~~ | ~~11 [ ]~~ | |
|  | ~~violet~~ | | |  | ~~12 [ ]~~ | |
|  | ~~noir~~ | | | ~~Kuromaru (N)~~ | ~~13 [ ]~~ | |
|  | Characteristics | | | Example Varieties | Note | |
| **5.12 (22)** | **Racine : couleur de l’épiderme de la base** | | |  |  | |
|  | blanc | | | Minowase Summer Cross No. 3 (N), Rex (S) | 1 [ ] | |
|  | blanc jaunâtre | | | Miura (N) | 2 [ ] | |
|  | jaune | | | Gold Star (S) | 3 [ ] | |
|  | brun | | |  | 4 [ ] | |
|  | vert clair | | | Miyashige Nagabuto (N), Oshin (N) | 5 [ ] | |
|  | vert moyen | | | Nezumi (N) | 6 [ ] | |
|  | vert foncé | | | Aonaga (N), Kazafu karami (N) | 7 [ ] | |
|  | rose | | | De cinq semaines rose 3 (S) | 8 [ ] | |
|  | rouge‑rose foncé | | | Ostergruß rosa 2 (S) | 9 [ ] | |
|  | rouge | | | Benigeshou (N) | 10 [ ] | |
|  | pourpre | | | Karaineaka (N), | 11 [ ] | |
|  | violet | | | Hilds blauer Herbst und Winter (S),  Violet de Gournay (S) | 12 [ ] | |
|  | noir | | | Kuromaru (N),  Noir gros rond d’hiver (N) | 13 [ ] | |
|  | […] | | |  |  | |

[Fin du document]